

Sapete voi qual sia à6 (Alla Napolitana)

Filippo Duc
(c.1550-c.1586)

C I Sa - pe-te voi qualsi - a, ben so, ben so chelo sa-

C II Sa - pe-te voi qualsi - a, Donna, la pena mi - a, la pe-na mi-a, ben so, ben so chelo sa-

A Sa - pe-te voi qualsi - a, Donna, la pena mi - a, la pe-na mi-a, ben so, ben so chelo sa-

T I Donna, la pena mi - a, la pe-na mi-a, ben so,

T II Sa - pe-te voi qualsi - a, Donna, la pena mi - a, la pe-na mi-a, ben so,

B Don - na, la pena mi - a, la pe-na mi-a, ben so,

Duc verwendet nur die ersten sechs Zeilen des Gedichts von Anton Giacomo Corso (Rime, 1550).

Horigille ist eine Figur aus Ariostos "Orlandi furioso", sie wird als treulos und ungerecht bezeichnet.

10

pe-te, ma voi non lo cre - de - te, on-de di no - vo,

pe-te, ma voi non lo cre - de - te, on-de di no - vo, on-

pe-te, ma voi non lo cre - de - te, on-de di no - vo, on-

ben so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre - de - te, on-de di no - vo

ben so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre - de - te, on-

ben so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre - de - te, on-

Quelle: Di Filippo de Duc Fiamengo Il primo Libro de Madrigali a Cinque et Sei Voci, In Venetia, Presso Giacomo Vincenzi, 1586

19

on - de di no-vo ve lo tor-n'a - di - re, ben so, ben so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre -

de di no - vo ve lo tor - n'a di - re, ben so, ben so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre -

de di no - vo, ben so, ben so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre -

ve lo tor-n'a di - re, ben so

de di no - vo ve lo tor-n'a di - re, ben so,

de di no - vo ve lo tor - n'a di - re, ben so,

de-te, on-de di no-vo, on-de di
 de-te, on-de di no-vo, on-de di no-vo, on-de di
 de-te, on-de di no-vo, on-de di no-vo, on-de di
 ben so chelo sa-pe-te, ma voi non lo cre-de-te, on-de di no-vo
 ben so chelo sa-pe-te, ma voi non lo cre-de-te, on-de di no-vo, on-de di
 ben so chelo sa-pe-te, ma voi non lo cre-de-te, on-de di no-vo

Wisst Ihr, was, meine Dame, mein Leiden ist? Wohl kennt Ihr es aber ihr glaubt es nicht, daher sage ich es Euch erneut, ihr lasst mich sterben
 [nicht einmal am Tag, sondern abertausend Mal, eines schlimmen doppelten Todes.

Ach, treulose Horigille, weshalb lasst ihr mich sterben, ohne irgendein Mitleid mit meinem Schmerz zu haben?]

no-vo ve lo tor-n'a di-re: voi mi fa-te mo-ri-re, on-de di no-vo
 no-vo ve lo tor-n'a di-re: voi mi fa-te mo-ri-re, on-de di no-vo, on-de di no-vo
 no-vo ve lo tor-n'a di-re: voi mi fa-te mo-ri-re, on-de di no-vo, on-de di no-vo
 ve lo tor-n'a di-re, on-de di no-vo
 no-vo ve lo tor-n'a di-re, on-de de no-vo
 ve lo tor-n'a di-re, on-de de no-vo

vo ve lo tor-n'a di-re: voi mi fa-te mo-ri-re.
 vo ve lo tor-n'a di-re: voi mi fa-te mo-ri-re.
 vo ve lo tor-n'a di-re: voi mi fa-te mo-ri-re.
 vo ve lo tor-n'a di-re: voi mi fa-te mo-ri-re.
 vo ve lo tor-n'a di-re: voi mi fa-te mo-ri-re.
 vo ve lo tor-n'a di-re: voi mi fa-te mo-ri-re.

Sapete voi qual sia à6 (Alla Napolitana)

2

Sa - pe - te voi qual si - a,

ben so, ben so chelo sa - pe - te, ma

voi non lo cre - de - te, on-de di no - vo,

on - de di no - vo ve lo tor-n'a - di - re, ben

so, ben so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre -

de - te, on-de di no - vo, on-de di

no - vo ve lo tor-n'a di - re: voi mi fa -

te mo-ri - re, on - de di no - vo ve lo

tor-n'a di - re: voi mi fa - te mo - ri - re.

Sapete voi qual sia à6 (Alla Napolitana)

Sa - pe - te voi qual si - a, Don - na, la
 pe - na mi - a, la pe - na mi - a, ben so, ben
 so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre - de - te,
 on - de di no - vo, on - de di no - vo ve lo tor - n'a
 di - re, ben so, ben so chelo sa - pe - te, ma
 voi non lo cre - de - te, on - de di no - vo, on -
 de di no - vo, on - de di no - vo ve lo tor - n'a
 di - re: voi mi fa - te mo - ri - re, on - de di
 no - vo, on - de di no - vo ve lo tor - n'a di - re:
 voi mi fa - te mo - ri - re.

Alto **Sapete voi qual sia à6** (Alla Napolitana) Filippo Duc
(c.1550-c.1586)

Sa - pe - te voi qual si - a, Don - na, la
pe - na mi - a, la pe - na mi - a, ben so, ben
so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre - de - te,
on - de di no - vo, on - de di no - vo,
ben so, ben so chelo sa - pe - te, ma
voi non lo cre - de - te, on - de di no - vo, on -
de di no - vo, on - de di no - vo ve lo tor - n'a
di - re: voi mi fa - te mo - ri - re, on - de di
no - vo, on - de di no - vo ve lo tor - n'a di - re:
voi mi fa - te mo - ri - re.

Tenor I

Filippo Duc
(c.1550-c.1586)

Sapete voi qual sia à6 (Alla Napolitana)

3

8 Don-na, la pe-na mi - a, la pe-na mi - a,

8

3

8 ben so, ben so chelo sa - pe - te, ma

15

8 voi non lo cre - de - te, on-de di no - vo

20

3

8 ve lo tor-n'a di - re, ben so ben

28

8 so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre - de - te,

32

8 on - de di no - vo ve lo tor-n'a

38

3

8 di - re, on - de di no - vo ve lo

45

8 tor - n'a di - re: voi mi fa - te mo - ri - re,

48

8 voi mi fa - te mo - ri - re.

Tenor II

Filippo Duc
(c.1550-c.1586)

Sapete voi qual sia à6 (Alla Napolitana)

8 Sa - pe - te voi qual si - a, Don - na, la

5 8 pe - nami - a, la pe - na mi - a, ben so, 3 ben

13 8 so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre - de - te,

18 8 on - de di no - vo ve lo tor - n'a di - re,

23 8 ben so, 3 ben so chelo sa - pe - te, ma

30 8 voi non lo cre - de - te, on - de di no - vo,

35 8 on - de di no - vo ve lo tor - n'a di - re, 2

41 8 on - de de no - vo ve lo torn'a - di - re: voi mi fa -

47 8 te mo - ri - re, voi mi fa - te mo - ri - re.

Sapete voi qual sia à6 (Alla Napolitana)

3

Don - na, la pe-na mi - a, la pe-na mi - a,

8

3

ben so, ben so chelo sa - pe - te, ma

15

voi non lo cre - de - te, on - de di no -

20

3

vo ve lo tor - n'a di - re, ben so,

27

ben so chelo sa - pe - te, ma voi non lo cre -

31

de - te, on - de di no - vo ve

37

2

lo tor-n'a di - re, on-de de no - vo

44

ve lo tor-n'a-di - re: voi mi fa - te mo - ri - re,

48

voi mi fa - te mo - ri - re.